

Printable View of: Unidad II**Print****Save to File****File: Ch3 Palabras Derivadas, Cultismos y Acentuación**

Palabras Derivadas vs. Cultismos (populares vs. cultas)

Las palabras que se denominan **derivadas** formaban parte del repertorio lingüístico de la gente común y corriente. Por ser usadas tan frecuentemente, eran las más dispuestas a sufrir los cambios fonológicos que se ve a través del español en su desarrollo.

En cambio, los **cultismos** son aquellas palabras más conservadoras. Normalmente los cultismos son palabras que pertenecían a los campos religiosos, científicos y jurídicos. Por tener un uso más restringido (e.g. los que ocupan dichos oficios tienden a ser más precisos y conservadores en cuanto a su expresión lingüística), los cultismos salieron exentos a muchos de los cambios fonológicos y han pasado del latín clásico al español moderno casi intacto.

Las palabras **semicultas** resisten una definición precisa. Penny las define como palabras que, aunque heredadas del latín vulgar, han sido "remodeladas", normalmente durante el período medieval, bajo la influencia del Latín, ya que fueron leídas en voz alta en la iglesia, la corte, etc. Por medio de su transmisión oral sufren algunos (pero no todos) los cambios que vemos en las palabras derivadas, pero aparecen intactas respecto a otros cambios que hubiéramos esperado. Como las palabras se circulan en una comunidad por varias vías, existen casos de **dobletes**, es decir, dos versiones de la misma palabra (por ejemplo la misma raíz latina FABULA nos dio "fábula" y "(el) habla").

Grafema Latino	Pronunciación Clásica	Ejemplos
A, E, I, O, U	[a, e, i, o, u] pronunciadas por separado	PACE, ARBORE, CAPĬLLU, JUDAEU
Æ	[ay, oy] (diptongo, se cuenta como una sílaba)	FOETERE, GRAECU CAELU
AU	[aw] (diptongo, se cuenta como una sílaba)	AURU, PAUCU
B	[b] oclusiva(dura)	ALBU, CABALLU
C	[k]	FOCARIU, CIVILES, CENTU
CH	[k]	CHANUTU,
D	[d] oclusiva	DULCE
G (+a, o)	[g]	GAMBA,
G (+e, i, y)	[y]	GENERALES, GYMNASIUM
GU	[gw]	UNGUENTU, LINGUA
H	[x]	HORA, HERBA, HODIE
J	[y]	JAM, JUNIPERO, JOCU
LL	[l+l]	COLLOCAT, ILLE
PH	[f]	EPIPHANIA
RH	[r]	RHOMBUS
QU	[kw]	AQUA, COQUINA
TH	[t]	CATHEDRA
T	[t]	FRONTARIA
V	[w]	CANTAVIT,
X	[ks]	LUXU, FIXARE

ACENTUACIÓN (Latín clásico)

Recuerden: las vocales determinan división de sílabas; cada vocal se pronuncia por separado.

No existían palabras agudas ni sobresdrújulas en latín.

1. En palabras **bisilábicas** el acento recae sobre la **penúltima** sílaba
2. En palabras de 3 o más sílabas
si la **penúltima** es **larga**, el acento recae sobre **ella**
si la **penúltima** es **breve**, entonces el acento recae
sobre la **antepenúltima**

Cambios (Latín vulgar)

Palabras con una sílaba penúltima breve seguida por más de una consonante

El **acento** recae sobre la **penúltima**

C Ā MPU		SŪPERĀNU	
GRANDE		PARTE	
T ĨNGĒRE		PECCĀRE	
PASSĀTU		SOLITARIU	
PRĪVĀTU		SILVĀTĪCU	
AQUILA		CAPRA	
ŌPĒRĀRIU		CAPTiare	
PĪSCĀRE		MĪCA	
CARU		TRAHĒRE	
LĪNGUĀTĪCU		CRĒDĒRE	

VÖCE

File: Breve Explicación de la fonética y fonología**Breve Explicación de la fonética y fonología**

Hay tres datos básicos que utilizamos para describir la articulación de sonidos en una lengua:

La sonoridad: es decir, ¿vibran o no lo las cuerdas vocales al producir el sonido? Si vibran, el sonido es sonoro, si no, es sordo.

El Punto: es decir ¿cuáles articuladores se tocan o se aproximan para producir el sonido?

El modo: es decir ¿qué pasa con el aire que espiramos cuando se encuentra obstaculizado por los articuladores?

Estos tres elementos claves forman la "dirección lingüística" de los sonidos.

Ahora si sabemos que la ortografía no siempre nos da una representación fiel de la pronunciación, el problema es de tener un sistema de símbolos que representen gráficamente los sonidos por su "dirección lingüística" para poder ser más económicos.

Sonoridad:	Consonantes sordas [p], [č], [f], [k], [s], [t], [x]	Consonantes sonoras [b], [b̥], [m], [d], [d̥], [n], [ŋ], [l], [λ], [r], [r̥], [r̃], [g], [g̥], [y], [ÿ], [z], [ž],
-------------------	--	--

El Punto:

Bilabial	emplea ambos labios para producir el sonido ([p], [b], [b̥], [m])
Labiodental	el labio inferior toca los dientes superiores ([f])
Dental	el ápice de la lengua contacta la parte posterior (interior) de los dientes ([t], [d] [d̥])
Alveolar	la lámina de la lengua toca/ roza los alvéolos ([s], [l], [n], [r], [r̥] [z],)
Alveopalatal	la lengua toca el área detrás de los alvéolos y delante del paladar ([č] [y], [ÿ], [ž])
Palatal	la lengua toca el paladar ([r̃] [λ])
Velar	el postdorso de la lengua se eleva y toca/ roza el velo ([k], [g], [g̥], [ŋ], [x])

El Modo:

Oclusivas	se bloquea totalmente el paso del aire ([p], [t], [k], [b], [d], [g])
Fricativas:	un obstáculo parcial que permite el paso del aire; la fricción produce el sonido ([f], [s], [x], [θ], [ð], [ʃ], [z], [ʒ])
Africadas	una combinación de oclusivas y fricativas ([č], [ȝ])
Nasales	el aire escapa por la cavidad nasal ([m], [n], [ɲ], [ɳ])
Líquidas	([l], [λ], [r], [ɾ])

File: Procesos Fonológicos

PROCESOS FONOLÓGICOS

Los cambios fonológicos se producen a raíz de varios motivos. Por ejemplo:

Asimilación: Ocurre cuando un fonema o más se modifica una o más de sus características

Anticipada (se asemeja al fonema que sigue)

CINQUE [kinkwe] > [**ts**inkwe]

CISTA [kesta] > [**ts**esta]

Progresiva (se asemeja al fonema que le procede)

(LV) PALU**M**BA > mm > [pal**o**ma]

LUM**B**U > mm > [lo**m**o]

Recíproca

CAUSA > **c**osa

AUDIRE > **o**ír

TAURUS > **t**oro

Disimilación: resulta de la dificultad de articular ciertas combinaciones de fonemas

Reemplazo: RQT**U**NDU > ROT**O**NDU > red**o**ndo
ROB**O**RE > **r**oble

Eliminación: **A**UGUSTU > **a**gosto
ARAT**R**U >

ar**a**do

Epéntesis:	la adición de un fonema medial, normalmente para facilitar la transición de un segmento a otro		
	HU <u>M</u> ERU	>	hom <u>b</u> ro
	INGE <u>N</u> ERARE	>	eng <u>e</u> ndrar
	REG <u>E</u> STU	>	reg <u>i</u> stro
Prótesis:	la adición de un segmento inicial		
	<u>S</u> COLA	>	<u>e</u> scuela
	<u>S</u> CRIPTORE	>	<u>e</u> scritor
Paragoge:	la adición de un segmento final		
	ANTE <u>E</u>	>	ant <u>e</u> s
Aféresis:	la pérdida de un fonema en posición inicial		
	F (inicial/prevocálica) <u>F</u> ARINA	>	h <u>h</u> arina
	<u>A</u> POTHEKA	>	<u>b</u> odega
Síncopa:	la eliminación de un segmento medial		
	SPEC <u>U</u> LUM	>	SPEC <u>C</u> LUM > espejo
	TAB <u>U</u> LA	>	TAB <u>L</u> A > tabla
Apócope:	la pérdida de un fonema final		
Consonántica	NON <u>E</u>	>	no
	ET <u>E</u>	>	y
	SIC <u>E</u>	>	sí
Vocálica	FELICE <u>E</u>	>	feliz
	JUVENE <u>E</u>	>	joven
Metátesis:	la reorganización de uno o más fonemas en una secuencia		
Sencilla	INTER <u>E</u>	>	ent <u>r</u> e
	PRAESE <u>P</u> E	>	pese <u>b</u> re
Recíproca	PAR <u>A</u> BOLA	>	parabla (Osp)> pal <u>a</u> bra
	MIR <u>A</u> CULU	>	miraglo (Osp)>

File: Sistema consonántico I***Sistema consonántico del latín (s. I a C.).***

	<i>labiales</i>	<i>dentales~alveolares</i>	<i>velares</i>
<i>Oclusivas sordas</i>	/p/	/t/	/k/
<i>Oclusivas sonoras</i>	/b/	/d/	/g/
<i>Fricativas sordas</i>	/f/	/s/	/h/ (glotal)
<i>Nasales</i>	/m/	/n/	
<i>Lateral</i>		/l/	
<i>Vibrante</i>		/r/	

- Además de estos 13 fonemas, la mayoría de ellos se podía geminar, excepto /h/, /f/, /b/, /d/ y /g/: ANNUS, CUPPA, SAGITTA.
- La escritura latina era relativamente fonémica (excepto C, Q = /k/).

Del latín al castellano: Creación del orden palatal.

- De las 13 consonantes, H se perdió en el s. I a C.
- Las otras doce han sobrevivido en castellano.
- Durante la Edad Media se agregaron 2 series de consonantes nuevas: la serie de consonantes palatales y las fricativas sonoras.

Orden palatal.**Ø Consonantización de /i/:**

- La /i/ inicial de palabra o de morfema delante de otra vocal era probablemente una semiconsonante [j]: IĀNUĀRIUS, CONIUGES.
- En el latín hablado pasó a pronunciarse como [¾] o [d¾].
- Esta I se puede considerar como la primera consonante palatal

que apareció en L. V.

Ø *Palatales provenientes de consonante + [j].*

- La [j] (proveniente de E e I átonas y del hiato) modificó la consonante precedente mediante una asimilación.
- Por influjo de [j], esta consonante cambió su punto de articulación (al de [j]), y su modo de articulación, de oclusiva a fricativa o africada.
- Este proceso se llama **palatalización**.
- La palatalización afectó principalmente a las dentales/alveolares y velares. Ocasionalmente afectó también a las labiales.

Ejemplos:

/t/ + [j] y /k/ + [j] (s. I d. C.):

/t/ + [j] > [ts] (PUTEU > [po@tso], MARTIU > [ma@rtso])

/k/ + [j] > [tS] (ĒRĪCIU > [eriÛtSo], CALCEA > [ka@ltSa])

- En el latín de Cantabria ambas pronunciaciones convergen en [ts], pronunciación que se mantiene en Esp. ant., cuando está precedida de consonante (se escribía con *c* o *ç*):
MARTIU > *março*, CALCEA > *calça*.

- Cuando estaba **precedida de vocal** sufría un debilitamiento y se **pronunciaba [dz]** (se escribía con *z*): PUTEU > *pozo*, ĒRĪCIU > *erizo*.

- Las geminadas /tt/ y /kk/ también se palatalizaban cuando seguía una [j]. En el L.V. de Cantabria se fundían en [tts] los resultados de /tt/, /kk/, /pt/, /kt/ y /sk/ + [j]. En Esp. ant. [tts] se simplificó a [ts] (escrito con *c* o *ç*):
MATTIANA > *maçana* después *mançana*,
BRACCHIU > *braço*, *CAPTIĀRE > *caçar*,
*DIRECTIĀRE > *adereçar*, ASCIOLA > *açuela*.

- /l/ + [j] se cambiaron a [ʃ] en L. V., pero en el L. V. de Cantabria y en el Esp. ant., [ʃ] cambió a [Z] (grafía: *j, i, g*): ALIU > ajo, FOLIA > *foja* (después *hoja*), LV MOLIĀRE > *mojar*, MULIERE > *mujer*, MELIŌRE > *mejor*.

/n/ + [j] por asimilación mutua se cambiaron a [ɲ] L. V., sonido que se mantuvo en Esp. ant. (grafía *ñ*):

ARĀNEA > *araña*, HISPANIA > *España*,
SENIŌRE > *señor*, VĪNEA > *viña*.

/d/ + [j] y /g/ + [j] se palatalizaron en L. V., y se fundieron probablemente formando la geminada [ʃ̃] la cual también se

fundió con la -I- intervocálica. En el romance occidental (y en Esp. ant.) la geminada se redujo a [ʃ̃] (grafía: 'y' o 'i' en Esp. ant. tardío y Esp. mod. temprano):

PODIU > *poyo*, RADIĀRE > *rayar*,
EXAGIU > *ensayo*, FĀGEA > *faya* (después *haya*).

- En Esp. ant. temprano, ***cuando [ʃ̃] estaba precedida de una vocal anterior, [ʃ̃] se perdió*** como resultado de asimilación con la vocal: SEDEAM > *sea*, VIDEO > *veo*, CORRIGIA > *correa*, PĒIŌRE > *peor*
- Cuando Lat. /d/ + [j] estaba ***precedida de una consonante***, en Esp. ant. El resultado fue /ts/ (sordas):
HORDEOLU > *orçuelo*, VIRIDIA > *berça*,
VERĒCUNDIA > *vergüença* (también *vergüeña*).

/b/ y /m/ + [j] no se palatalizaron, ***excepto***

HABEAM > *haya* (haber).

Recuérdese que B y V se fundieron en L. V.:

RUBEU > *ruvio* (después *rubio*), NOVIU > *novio*, etc.

/p/, /s/, /r/ + [j] no se palatalizaron, solo *sufrieron metátesis*, lo que *afectó a la vocal precedente*: CAPIAM > *quepa*, BĀSIU > *beso*, MANSIŌNE > *mesón*, AUGURIU > *agüero*, FERRĀRIU > *ferrero* (después *herrero*).

Ø *Palatalización de velares iniciales de sílaba:*

- Los fonemas latinos /k/ y /g/ se palatalizaron en L.V. cuando *estaban delante de vocales anteriores*.
- Esta palatalización tuvo como **resultado** la creación de los fonemas /ts/, /dz/ y /ʃ/.
- /k/ delante de vocales velares y de /a/ permaneció como [k].
- /k/: CAPANNA > *cabaña*, CORONA > *corona*, CŪPPA > *copa*.
/ts/: CIRCA > *cerca*, CAELU > *cielo*.
- En el L. V. (y en Esp. ant.) /ts/ se debilitaba a /dz/ cuando estaba entre vocales:
DĪCIT > *dize*, FACERE > *fazer* (después *hacer*),
L.V. RACĒMU > *racimo*, VĪCĪNU > *vezino*.
- La /k/ latina entre vocales pasó a /g/ en Esp. ant.:
LOCĀLE > *logar* (después *lugar*), IOCU > *juego*.
- La secuencia QU mantuvo la deslizada [w] durante este periodo, por lo que no sufrió palatalización.
Por esta razón: QUĪNDECIM > *quince*,
LV SEQUERE (LC SEQUĪ) *seguir*
- /kk/ y /sk/ delante de vocales anteriores pasaron a /tts/ en el latín hablado de Cantabria, que en el Esp. ant. se redujo a /ts/ (grafía (s)c o (s)ç): FLACCIDU > *llacio*, FASCĒS > *faces* (después *haces*), PĀSCERE > Esp. ant. *pascere* ~ *pacer*, PISCĒS > *peces*.

La /g/ latina se cambió a la fricativa palatal sonora [ʝ] y se fundió con el producto de la I- no silábica: GEMMA > *yema*, GYPSU > *yesso* (después *yeso*), IACET > *yaze* (después *yace*).

- La /g/ **intervocálica**, que parece haber sido [ʝ] **delante de vocales anteriores**, **desapareció** al asimilarse totalmente a la vocal: DIGITU > *dedo*, FRĪGIDU > *frío*, MAGISTRU > *maestro*, SAGITTA > *saeta*.
- /g/ **delante de vocales velares y de /a/ permaneció como [g]**: GALLĪNA > *gallina*, GAUDIO > *gozo*, GUTTA > *gota*.
- /k/ y /g/ **después de consonantes (S, L, N, R)** siguen el mismo proceso que cuando están al comienzo de palabra.

Delante de vocales anteriores:

[k] > [ts] > [t]: *DULCE > *dulce*,

*TORCERE > *torcer*, *VINCICULU > *vencejo*;

[g] > [dz] > [t]:

ARGILLA > Esp. ant. *arzilla* > Esp. mod. *arcilla*.

Delante de vocales no anteriores:

[k] > [k] : SULCU > *surco*, PORCU > *puerco*, IUNCU > *junco*;

[g] > [g]: SPARGO > *espargo* (ahora *esparzo*).

- La /ng/ **no cambió** delante de vocales no anteriores: TANGO > *tango* (en Esp. mod. *taño* ‘toco un instrumento’).

Delante de vocales anteriores, la /ng/ tuvo por lo menos tres resultados diferentes:

Esp. ant. /ndz/, Esp. mod. /nT/: GINGĪVA > *enzia* > *encia*.

Esp. ant. y Esp. mod. /ø/: RINGERE (LC RINGĪ) > *reñir*.

Esp. ant. y Esp mod. /n/ (con **pérdida de /g/**): QUĪNGENTŌS >

quinientos.

Ø *Palatalización de velares finales de sílaba.*

- En el romance occidental, las velares finales de sílaba primero se cambiaron a la fricativa velar [x] y después a la deslizada palatal [i«].
- Por metafonía, la deslizada hizo ascender a la vocal precedente y después se fundió con ella.
- La deslizada también causó la palatalización de la consonante siguiente (inicial de la sílaba siguiente).
- Los grupos consonánticos del LV afectados por estos cambios son los siguientes:
-X- (/ks/), -CT- , -CL- (formado por pérdida de una vocal átona), -GL- (id.), y -GN-.

-X- > /S/: DĪXĪ > *dixe* (después *dije*), MATAXA > *madexa* (después *madeja*), TAXU > *texo* (después *tejo*).

-CT- > /tS/ FACTU > *fecho* (después *hecho*),
NOCTE > *noche*, STRICTU > *estrecho*.

Cuando **LV /i/ precedía a -CT-, T no cambió:**

FRĪCTU > *frito*.

El grupo LT, cuando estaba precedido por U, dio el mismo resultado que -CT-.

- En el LV la /l/ final de sílaba frecuentemente era velar, y recibió el mismo tratamiento de las consonantes velares finales de sílaba.
(U)LT- > /tS/: MULTU > *mucho*, CULTELLU > *cuchillo*.
- En los grupos -CL- y -GL-, /l/ **primero se palatalizó como [´] y después pasó a [Z]**.
-CL- > /Z/: LENTIC(U)LA > *lenteja*, NOVĀC(U)LA > *navaja*,
OC(U)LU > *ojo*, VERMIC(U)LU > *bermejo*.
-GL- > /Z/: REG(U)LA > *reja*, TEG(U)LA < *teja*.
- En la secuencia -T(V)L- (V= vocal intertónica que se perdió en el LV), /k/ **reemplazó a T**, resultando un grupo igual a -CL-.

PL- > [ʎ] PLAGA > *llaga*, PLANU > *llano*, PLICĀRE > *llegar*.

CL- > [ʎ] CLĀMĀRE > *llamar*, CLAUSA > *llosa* ('campo cercado'), CLAVE > *llave*.

FL- > [ʎ] FLAMMA > *llama*, FLACCIDU > *llacio* (después *lacio*).

- Cuando los grupos -PL-, -CL-, -FL- aparecen dentro de palabra después de otra consonante, el resultado normal es [tS]. En estos casos parece que las consonantes sordas /p/, /k/, /f/ han ensordecido a la [ʎ] antes de ser absorbidas por ella:
 (con.)PL- > /tS/ AMPLU > *ancho*, IMPLĒRE > *henchir*.
 (con.)CL- > /tS/ *MANCLA (LC MACŮLA) > *mancha*.
 (con.)FL- > /tS/ INFLĀRE > *hinchar*.
- En algunas palabras PL- inicial cambia a [tS] (en lugar de [ʎ]), cambio que pudo originarse en contextos en que la palabra precedente acababa en consonante:
 PL- > [tS] *PLATTU > *chato*, *PLŌPPU (LC PŌPULU) > *chopo*,
 PLUTEU > *chozo* (y de aquí *choza*).

[Print](#)
[Save to File](#)